

## ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ НА ТЕХНИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТАХ (НА ПРИМЕРЕ МГУ ИМ. Н.П. ОГАРЁВА)

Мурнева М.И.<sup>1</sup>, Шестакова Н.А.<sup>1</sup>, Самойлова Е.В.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва», Саранск, e-mail: Shestakovanady@yandex.ru

Необходимость поиска инновационных решений при обучении английскому языку студентов технических факультетов в рамках реализации коммуникативного подхода обусловлена поиском и внедрением в современную образовательную практику новых, эффективных методических приемов и методов. Огромный интерес для исследователей в области преподавания английского языка сегодня представляет профессионально ориентированное чтение как один из основополагающих элементов обучения коммуникативным навыкам студентов неязыковых специальностей. Развитие навыка работы с профессионально ориентированным текстом выступает как прогрессивный способ формирования коммуникативной компетенции студентов технических специальностей за счет создания и увеличения объема активного и пассивного вокабуляра. В статье приведены результаты исследования, проведенного в рамках практических и факультативных занятий в контексте освоения дисциплины «Иностранный язык» в группах студентов 1–2-х курсов, обучающихся по специальности «Агроинженерия» в Институте механики и энергетики МГУ им. Н.П. Огарёва. Авторами показан ряд апробированных практических методик по работе со специальным текстовым полотном, на основе которых продемонстрирована эффективность данных приемов обучения профессионально ориентированному чтению. Предложенные методики позволяют сформировать и активизировать накопленные знания и умения студентов технических направлений подготовки, а также увеличить объем освоения профессионального лексического материала и, соответственно, являются базой для совершенствования коммуникативной компетенции обучающихся. Результаты исследования показали высокую эффективность использования на занятиях предложенных авторами методов и приемов для повышения профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов технических направлений подготовки.

Ключевые слова: профессионально ориентированное чтение, коммуникативная компетенция, обучение английскому языку, студенты технических направлений подготовки, формирование и активизация речемыслительной деятельности.

## LINGUA-DIDACTIC BASICS OF TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED READING AT TECHNICAL FACULTIES (ON THE EXAMPLE OF OGAREV MORDOVIA STATE UNIVERSITY)

Murueva M.I.<sup>1</sup>, Shestakova N.A.<sup>1</sup>, Samoilova E.V.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>FSBEI HE «Ogarev Mordovia State University», Saransk, e-mail: Shestakovanady@yandex.ru

The need to find innovative solutions when teaching English to students of technical faculties within the framework of the implementation of the communicative approach is due to the search and implementation of new, effective methodological techniques and methods in modern educational practice. Professionally oriented reading is of great interest to researchers in the field of English language teaching today as one of the fundamental elements of teaching communication skills to students of non-linguistic specialties. Mastering the skill related to reading special texts is considered as a progressive way of developing the communicative competence of technical students by creating and increasing the volume of active and passive vocabulary. The article shows the results of a study conducted within the framework of practical and elective classes in the context of learning a foreign language by 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> year students majoring in the specialty «Agricultural Engineering» at the Institute of Mechanics and Power Engineering of Ogarev Mordovia State University. The authors present a number of proven practical techniques for working with special texts, on the basis of which the effectiveness of these methods of teaching professionally oriented reading is demonstrated. The proposed methods make it possible to form and activate the accumulated knowledge and skills of technical students, as well as to increase the volume of vocabulary for professional purposes and, accordingly, are the basis for improving the communicative competence of students. The results of the study showed the high effectiveness of using the methods and techniques proposed by the authors in the classroom to improve the professionally oriented communicative competence of technical students.

Keywords: professionally oriented reading, communicative competence, teaching English, technical students, formation and activation of speech and thinking activity.

В настоящее время применение разнообразных методик в контексте формирования навыка работы с профессионально ориентированным текстом получает актуальность в практике преподавания.

Профессионально ориентированное чтение выступает важнейшим средством приобретения профессиональных навыков и служит способом общения в рамках узкой специализации. Под профессионально ориентированным чтением авторы вслед за М.Г. Бондаревым понимают сложный рецептивный речевой процесс, основными целями которого «являются оперативная ориентация и поиск, прием, присвоение и последующее целевое применение накопленного человечеством опыта в профессиональных областях знаний» [1, 10]. Таким образом, благодаря специализированным текстам будущие специалисты научаются получать и впоследствии применять релевантную информацию по заданной тематике.

Профессионально ориентированное чтение выступает необходимым средством общения между специалистами технических направлений и формирования их профессиональной коммуникации. Грамотное чтение литературы по специальности на английском языке обеспечивает возможность межкультурной профессиональной коммуникации.

Авторы обосновывают необходимость совершенствования занятий по развитию навыков чтения профессионально ориентированной литературы на английском языке на технических факультетах. Ими были предложены методические приемы, применяемые на практических занятиях по обучению профессионально ориентированному чтению на английском языке, и классификация профессионально ориентированных текстов.

Фундаментальная основа обучения профессионально ориентированному чтению представляет собой многоступенчатую систему, включающую в себя сложные аспекты исследования и детальной проработки основных вопросов, направленных на детализацию классификации видов профессионально ориентированного чтения, изучения языковых особенностей данного стилистического жанра текстов с учетом всех норм и требований, способствующих формированию лексических и грамматических навыков чтения.

Отдельные аспекты проблемы профессионально ориентированного чтения на иностранном языке в современной отечественной литературе освещались в трудах Т.Г. Агапитовой [2, с. 12], М.Г. Бондарева [1, с. 14], Н.В. Жидковой, Т.В. Бобышевой [3, с. 87], И.Э. Лосевой [4, с. 124], К.А. Сечиной [5], Л.А. Собиновой [6, с. 12] и др. Однако применительно к обучению студентов на технических факультетах проблема не теряет своей актуальности. В указанных работах проблемы методики обучения навыку работы со специализированным текстом рассматривались применительно к извлечению общей информации, без детального анализа и вычленения глубокого смыслового содержания

прочитанного. К сожалению, эти работы не дают четкого, всестороннего понимания и представления о системе обучения профессионально ориентированному чтению на технических факультетах, а лишь носят общий характер, это описание проблематики без предложения путей ее решения.

Авторами данного исследования сделана попытка сформировать и осветить актуальные вопросы по обучению профессионально ориентированному чтению с представлением развернутой классификации видов чтения с описанием, а также ряда упражнений, совершенствующих различные коммуникативные компетенции будущих специалистов.

Авторами приводятся информативные таблицы – результаты проведенного исследования, включающие в себя апробацию различных лингводидактических приемов, совершенствующих навыки профессионально ориентированного чтения, с разъяснением и описательными характеристиками, которые были введены на занятиях по английскому языку у студентов технических факультетов МГУ им. Н.П. Огарёва в 2022/2023 учебном году.

Авторами проанализированы результаты эксперимента, состоящего из внедрения новых методических приемов, помогающих студентам технических специальностей развить навыки аудиторного и самостоятельного освоения незнакомого англоязычного текста и извлечения информации, наиболее необходимой для них, для ее использования в своей профессиональной деятельности.

Авторами выделены приоритетные направления в области обучения профессионально ориентированному чтению на английском языке студентов технических направлений подготовки, такие как осознание общей стратегии при вычленении смыслодержущей составляющей при чтении, структурирование технического текста, разбивка на абзацы и смысловые зоны, актуализация ранее полученных знаний, развитие профессиональной коммуникативной компетенции, формирование навыков вычленения информационно-содержащих элементов в тексте.

В исследовании приводятся результаты апробации конкретных лексико-грамматических упражнений к специальным текстам на английском языке, способствующих развитию навыков профессионально ориентированного чтения. Это, прежде всего, извлечение необходимой информации, комбинирование полученных данных, членение текстов на части, использование информации из ранее освоенных тем с привлечением фоновых знаний в требуемых обстоятельствах.

Цель исследования. Не вызывает сомнений необходимость совершенствования подходов к интеграции методов профессионально ориентированного чтения, что обусловлено, в первую очередь, сложностью организации технических текстов, стилистического и грамматического оформления, их смысловой и терминологической нагрузкой.

Целью работы стали поиск, формирование и освещение актуальных методических приемов по обучению профессионально ориентированному чтению с представлением развернутой классификации видов чтения с предложением описания, ряда упражнений, совершенствующих различные коммуникативные компетенции будущих специалистов технических факультетов.

Научная новизна исследования заключается в:

– демонстрации выводов в виде таблиц по практическому применению видов профессионально ориентированного чтения и теоретическом обосновании апробированных лингводидактических приемов, а также экспериментальном подтверждении эффективности использования методик, совершенствующих навыки профессионально ориентированного чтения, включающих в себя алгоритм работы со специальной литературой на английском языке;

– представлении классификации типов профессионально ориентированного чтения узконаправленного текста с указанием описательно-разъяснительных характеристик. Практическая значимость заключается в дальнейшем внедрении апробированных авторами исследования лингводидактических приемов, широким кругом преподавателей, преподающих такие дисциплины, как «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Иностранный язык (техника перевода)», «Современные коммуникативные технологии», на базе МГУ им. Н.П. Огарёва для совершенствования образовательного процесса.

**Материал и методы исследования.** Предложенный авторами исследования алгоритм работы с профессиональной литературой в виде описательной классификации видов профессионально ориентированного чтения и лингводидактических приемов по обучению, направленному на формирование навыков работы с узконаправленным текстом как источником необходимой информации, будет способствовать формированию и развитию профессиональной коммуникативной компетенции будущих специалистов.

Теоретическая значимость данного исследования заключается в уточнении сущности и понятия классификации видов профессионально ориентированного чтения и внедрении лингводидактических приемов по обучению профессионально ориентированному чтению в реалиях МГУ им. Н.П. Огарёва, в частности в Институте механики и энергетики.

**Результаты исследования и их обсуждение.** В данной работе авторами предложено исследование классификации видов профессионально ориентированного чтения, представлены таблицы классификации с подробным описанием видов профессионально ориентированного чтения и ряд рекомендаций по совершенствованию профессиональной коммуникативной компетенции посредством приема чтения; а также детальное описание апробированных лингводидактических приемов по чтению узконаправленных текстов.

Комплекс методических приемов по обучению профессионально ориентированному чтению представляется сложной и многогранной системой целого ряда составляющих, представляющих единую общность лингводидактических аспектов, формирующих и совершенствующих языковую понятийную категорию как длительный и многоступенчатый процесс воспроизведения специальных предметных связей, которые становятся основой процесса формирования понимания и структуризации полученных данных в процессе чтения.

Следует отметить, что профессионально ориентированное чтение нацелено на вычленение будущим специалистом знаний и опыта в профессиональной деятельности. Профессионально ориентированное чтение можно считать «внутренним» чтением-диалогом. Данный вид чтения включает в себя формирование, поиск, обмен и работу с пассивным вокабуляром, сформированным благодаря ранее приобретенным и усовершенствованным навыкам профессионально ориентированного чтения. Будущему специалисту необходимо находить и вычленять исключительно релевантную информацию в узкой области знания. Накопленная в результате работы с профильными текстами лексическая база помогает заложить фундаментальную основу, которая способствует легкому и простому восприятию технического текста. Перед началом работы над аспектом профессионально ориентированного чтения авторы исследования предлагают ознакомиться с основными видами профессионально ориентированного текста, представленными в таблице 1, которые позволяют организовать план работы более эффективно, сформировать алгоритм действий, вектор предположений и гипотез.

Таблица 1

Классификация основных видов профессионально ориентированного чтения и их функций

| №  | Основной вид профессионально ориентированного чтения | Описательно-разъяснительные характеристики-функции основного вида профессионально ориентированного чтения  |
|----|--|--|
| 1. | Обобщающе-референтное чтение                         | Этот тип профессионально ориентированного чтения направлен на формирование умения выявлять необходимый набор слов-референтов для дальнейшей организации предметного содержания текстов профессиональной направленности. Данный вид чтения связан с работой по обобщению, уточнению, установлению предметной области текстов, выделению из общего содержания основной (релевантной) и второстепенной информации |
| 2. | Поисково-референтное чтение                          | Поисково-референтное чтение предполагает выделение текстовых единств и целевой поиск ключевой информации, дробление текста на смысловые блоки, выделение отдельных логических частей, идей, обозначение тематического содержания в выбранной области знания. Этот вид профессионально ориентированного чтения применяется с целью выделить значимые фрагменты в текстовых                                      |

|    |                                   |   |
|----|-----------------------------------|---|
|    |                                   | <p>материалах различной тематической направленности. На стадии этого вида чтения читающий начинает ориентироваться в текстовых материалах, определяет для себя наиболее релевантный целевой поиск, что способствует обобщению тематического смыслового содержания. Представляется важным определить тот текстовый материал, в рамках которого идут поиск и освещение вопросов в научной или профессиональной сфере. Значительная роль здесь отводится заголовкам, библиографическим ссылкам, пояснениям, так как они способствуют более эффективному поиску и установлению предметно-тематического смыслового содержания. В рамках данного процесса читающий приобретает умение рассмотреть, идентифицировать и сохранить тематическую группу слов-референтов, которые являются индикаторами представленного отрезка текста</p>   |
| 3. | Ориентировочно-референтное чтение | <p>Ориентировочно-референтное чтение – это способ организации процесса профессионально ориентированного чтения, способствующий эффективному определению и постановке целей в ходе работы с тематически окрашенными образцами по специальности. Указанный вид чтения обучает студентов переносить их теоретические знания на практику за счет раскрытия взаимосвязи содержательной направленности при извлечении и переосмыслении информации в разных видах референтного чтения. Этот вид чтения необходим для отбора и накопления материалов по конкретной узкопрофильной специальной проблематике. При помощи ориентировочно-референтного чтения читающий может определить основную мысль текста, выделить ключевые слова и фразы, оценить достоверность информации, использовать полученную информацию в профессиональной и научно-исследовательской деятельности</p> |

Помимо классификации основных видов профессионально ориентированного чтения, в исследовании были представлены их подвиды, их описательные характеристики и лингводидактические приемы, которые отражены в таблице 2.

Таблица 2

#### Классификация подвидов профессионально ориентированного чтения

| Подвид профессионально ориентированного чтения | Описательная характеристика подвида профессионально ориентированного чтения   | Лингводидактические приемы по обучению профессионально ориентированному чтению   |
|--|---|--|
| Информативно-оценочное чтение                  | Способствует формированию навыков определения динамики тематических связей в тексте, умения выделить основную мысль текста. Этот вид чтения | 1. Преподаватель предлагает обучающимся прочитать отчеты о деятельности иностранной организации, предприятия или технической научно- |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>помогает лучше понять структуру и смысл текста, позволяя студентам детально изучить его и определить степень соответствия полученной информации имеющимся предметным знаниям. Важную роль здесь имеют профессиональная значимость подобранного материала, его тематическое соответствие, а также оригинальность подачи</p>  | <p>исследовательской лаборатории. На их основе необходимо составить «визитную карточку» вымышленного предприятия с использованием информации из прочитанных материалов. Используя подборку-образец, студент лишь обобщает данные и легко может подготовить презентацию своего высказывания.</p> <p>2. Преподаватель предлагает обучающимся ознакомиться с планом работы технического предприятия «N» за квартал. Обучающемуся необходимо вычленить информацию, касающуюся определенного отдела на основе работы данного направления, и на базе данных материалов отчета составить подобную о любой организации</p>   |
| <p>Информативно-создающее чтение</p>     | <p>Данный тип чтения ориентирован на овладение навыком построения диалогической речи. Это «внутреннее создание диалога» как формы коммуникации читателя и автора данного информативного поля с позиции собственной точки зрения. Информативно-создающее чтение сопровождается формированием и формулированием вопросов и ответов, графическим оформлением своих оценок, согласий, несогласий, мнений, идей, мыслей, отношений и выводов в виде диалога</p> | <p>1. Преподаватель предлагает обучающимся прочитать информационные брошюры и рекламные проспекты, сопроводительную техническую документацию с ярмарок и выставок. Обучающемуся необходимо вычленить важную информацию, относящуюся к определенному разделу области научных изысканий, и посредством построения диалога с сотрудниками внешних фирм и предприятий и как результат этого диалога подготовить свой рекламный проект для какого-либо продукта, который будет представлять особый интерес с точки зрения деятельности предприятия. Студент ориентируется в материалах, посредством диалога осуществляет поиск интересующей информации по теме, анализирует и обобщает ее</p> |
| <p>Информативно-присваивающее чтение</p> | <p>Информативно-присваивающее чтение способствует развитию умения воспринимать и узнавать систему стилистических языковых средств, которыми</p>  | <p>1. Преподаватель предлагает обучающимся прочитать и изучить тематику и содержание входящих писем на электронную почту. После прочтения обучающемуся</p>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <p>выражена мысль. Обучающийся воспринимает информацию в том первоначальном виде, в котором ее предлагает автор, без искажений, домысливаний и переиначивания смысловой нагрузки</p> | <p>необходимо отсортировать корреспонденцию по информационным блокам и направить соответствующим отделам и сотрудникам. Студент сам должен осуществить классификацию поступившей информации по темам, мероприятиям и разделам, а также определить, куда и кому адресованы письма.</p> <p>2. Преподаватель предлагает обучающимся ознакомиться с ответом на запрос какой-либо продукции организации иностранного партнера и попытаться на основе прочитанной информации составить предполагаемый запрос. Во время такого чтения обычно делаются различные пометки: план, краткая аннотация, тезисы или конспекты</p> |
|--|--|---|

Исследование показало, что применяемые лингводидактические приемы по обучению профессионально ориентированному чтению способствовали усовершенствованию таких навыков и умений, как:

- поиск основных частей текста, содержащих ключевую информацию, для дополнения своего научного исследования новыми сведениями по специальности;
- дифференцирование надежных и ненадежных источников;
- установление предметных взаимосвязей в искомой области с темой своего научного проектирования для дальнейшего принятия решения об использовании данной информации в результате проводимого эксперимента или исследования;
- способность анализировать, обобщать, вычленять, синтезировать информацию, быстро отсеивая нерелевантную, и представлять ее в виде плана, краткой аннотации, доклада с визуализацией основных идей в виде презентации.

**Заключение.** В настоящее время система организации высшего профессионального образования основывается на положениях компетентностного подхода, предполагающего расстановку акцентов на специальных умениях, необходимых будущему специалисту в области его профессиональной деятельности. Соответственно, преподаватели английского языка на технических факультетах своей первоочередной задачей видят подготовку дипломированного специалиста, способного легко ориентироваться в современном пространстве быстро обновляющейся научной и технической информации, информации по



специальности, а также решать поставленные задачи по специальности с учетом проникновения в иноязычную среду. Таким образом, в приоритете оказывается профессионально ориентированное обучение языку в целом, а в частности – обучение профессионально ориентированному чтению, то есть обучение, основанное на учете профессиональных потребностей молодых людей, что особенно важно в современном стремительно развивающемся мире информационных технологий. В связи с этим траектория подготовки будущих технических специалистов в МГУ им. Н.П. Огарёва была направлена на формирование, внедрение и апробацию лингводидактических приемов и методов по обучению профессионально ориентированному чтению, осуществляемых авторами данного исследования, с целью повышения эффективности работы с литературой по специальности на английском языке. Авторами были предложены лингводидактические приемы и методы обучения чтению, направленные на развитие у студентов технических направлений подготовки навыка работы с узкопрофильными текстами, а именно умения эффективно организовать поиск смыслового содержания в процессе профессионально ориентированного чтения.

Достижение поставленной цели работы, то есть развитие и усовершенствование навыков и умений профессионально ориентированного чтения, предполагало применение практики, способствующей получению возможности легко работать с объектами чтения, научными текстами, техническими текстами, монографиями, инструкциями по эксплуатации, научными статьями; определение наибольших языковых трудностей у студентов и, как следствие, демонстрацию лингводидактических приемов и методик для устранения указанных затруднений при помощи упражнений, ряда заданий и методических инструкций.

Данные, представленные в результате экспериментальной апробации лингводидактических приемов по усовершенствованию навыков профессионально ориентированного чтения, доказали высокий потенциал предложенной методики для образовательного процесса. Следовательно, можно сделать вывод о том, что представленные методы и приемы по работе с текстами для профессиональных целей демонстрируют эффективность и способствуют достижению целей и решению задач исследования.

### **Список литературы**

1. Бондарев М.Г. Обучение иноязычному профессионально ориентированному чтению студентов технического вуза с использованием компьютерной программы: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Пятигорск, 2009. 21 с.

2. Агапитова Т.Г. Обучение иноязычному информативному чтению в условиях формирования профессиональной культуры будущего учителя иностранного языка: Начальный этап обучения немецкому языку как специальности в классическом университете автореф. дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2000. 23 с.
3. Жидкова Н.В., Бобышева Т.В., Чтение профессионально-ориентированных текстов как средство формирования коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2022. № 8-1 (71). С. 87-89.
4. Лосева И.Э. Роль профессионально-ориентированного чтения в развитии языковой компетенции студентов высших учебных заведений // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020. № 3-1 (42). С. 123-125.
5. Сечина К.А. Чтение оригинальной литературы по специальности в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Современные научные исследования и инновации. 2015. № 8. Ч. 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://web.snauka.ru/issues/2015/08/57222> (дата обращения: 09.11.2023).
6. Собинова Л.А. Обучение профессионально-ориентированному иноязычному чтению студентов вуза с использованием электронного учебного пособия: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Нижний Новгород, 2016. 24 с.